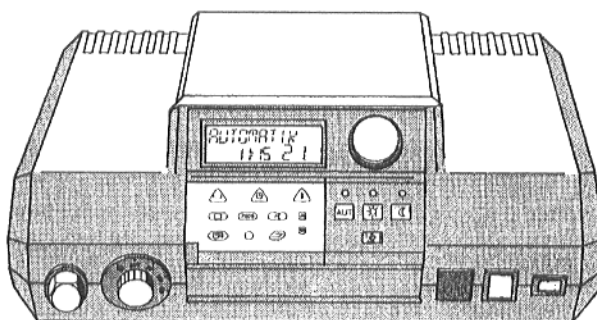


# Instrucțiuni de folosire

Aparat de reglare HS 2105, HS 2105 M



**Comandă ușoară prin "apasă și rotește"**

**A se păstra cu atenție!**



|           |                                                          |         |
|-----------|----------------------------------------------------------|---------|
| <b>1</b>  | <b>Alegerea limbii</b> .....                             | 5       |
| <b>2</b>  | <b>Pericole și indicații de siguranță</b> .....          | 6       |
| <b>3</b>  | <b>Elemente de comandă</b> .....                         | 7, 8    |
| <b>4</b>  | <b>Scurte instrucțiuni de folosire</b> .....             | 9, 10   |
| <b>5</b>  | <b>Instrucțiuni de folosire</b> .....                    | 11 – 28 |
|           | Indicarea valorilor de funcționare .....                 | 11      |
|           | Funcțiunile tastelor .....                               | 12      |
|           | Fixarea temperaturii încăperii .....                     | 13      |
|           | Fixarea temperaturii apei calde .....                    | 14      |
|           | Fixarea programelor standard .....                       | 15, 16  |
|           | Rezumat program standard .....                           | 17      |
|           | Modificarea unui punct de comutare .....                 | 18      |
|           | Introducerea unui punct de comutare .....                | 19      |
|           | Ștergerea unei faze de încălzire .....                   | 20      |
|           | Cuplarea a două faze de încălzire .....                  | 21      |
|           | Introducerea unui program dorit complet nou .....        | 22, 23  |
|           | Înapoi la programul standard .....                       | 24      |
|           | Introducerea și oprirea programul de concediu .....      | 25      |
|           | Fixarea trecerea vară/iarnă .....                        | 26      |
|           | Modificarea indicatorului standard .....                 | 27      |
|           | Fixarea orei de zi și de noapte .....                    | 28      |
|           | Trecerea vară-iarnă .....                                | 28      |
| <b>6</b>  | <b>Telecomanda BFU, BFU/F</b> .....                      | 29, 30  |
| <b>7</b>  | <b>Dereglări, remediere</b> .....                        | 31 – 33 |
| <b>8</b>  | <b>Funcționarea de rezervă</b> .....                     | 34      |
| <b>9</b>  | <b>Încălzirea rațională și economia de energie</b> ..... | 35      |
| <b>10</b> | <b>Testul gazelor de evacuare</b> .....                  | 36      |
| <b>11</b> | <b>Proces verbal de fixare</b> .....                     | 37      |
| <b>12</b> | <b>Cuprins după cuvinte-cheie</b> .....                  | 38      |

Sistemul de reglare "Ecomatic 2000" este conceput în special pentru domeniul caselor pentru o singură familie și a caselor în sistem închis de construcție.

Aparatul de reglare HS 2105 este prevăzut cu tot echipamentul tehnic de siguranță necesar.

Echipamentul de bază conține: reglare dependentă de temperatura exterioară a unui cazan de joasă temperatură cu arzător cu o treaptă, reglarea unui circuit de încălzire fără amestecător, reglarea temperaturii apei calde și comanda unei pompe de circulație.

Construcția modulară permite folosirea la întreaga dotare a arzătoarelor cu două trepte sau module precum și a unui circuit suplimentar de încălzire cu amestecător.

Puteți modifica câmpul de comandă în așa fel încât să aveți întotdeauna un unghi corect de vedere pe display

**Conceptul de comandă se numește:  
"Apasă și rotește".**

Toate funcțiunile și valorile de fixare sunt indicate pe display.

"Reglarea vorbește limba dumneavoastră."

Fiecărei funcțiuni îi este atribuită o tastă. Dacă se apasă o tastă și se menține apăsată atunci se poate modifica valoarea cu ajutorul butonului rotitor. După eliberarea tastei s-a preluat și memorat o nouă valoare.

Fiecare pas de comandă trebuie realizat în interval de 5 minute pentru că după acest timp aparatul comută automat pe indicarea standard.

Aparatul de reglare este prevăzut cu următoarele funcțiuni

- Ceas comutator cu 2 canale cu program pentru sfârșitul de săptămână
- Trecerea automată vară – iarnă
- Prepararea apei calde 30 minute înainte de funcționarea încălzirii
- Comutarea cu prioritate pe apă caldă
- Pompă de circulație
- Program de concediu
- Funcțiunea protecția împotriva înghețului
- 8 programe standard la alegere pentru fiecare circuit de încălzire.  
Dacă nici un program nu corespunde dorințelor dumneavoastră, atunci puteți introduce propriul program.
- Timpul de oprire a funcționării pompei pentru pompa circuitului de încălzire și pompa de refulare acumulare este de 3 minute dependent de condițiile de funcționare.
- Protecția împotriva apei condensate
- Testul gazelor de evacuare
- În cazul întreruperilor de curent ora și ziua fixate rămân pentru un anumit interval de timp memorate. Toate celelalte fixări sunt memorate pe durată nedeterminată.

Puțeți alege următoarele limbi:

- Germană
- Engleză (US)
- Engleză (GB)
- Franceză
- Olandeză
- Italiană
- Spaniolă
- Ungară
- Turcă
- Poloneză
- Slovacă
- Cehă
- Slovenă
- Croată
- Bulgară
- Rusă
- Greacă
- Română

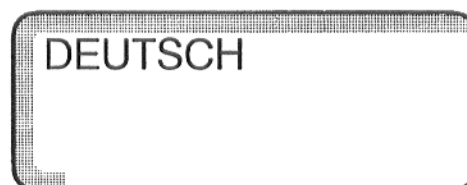
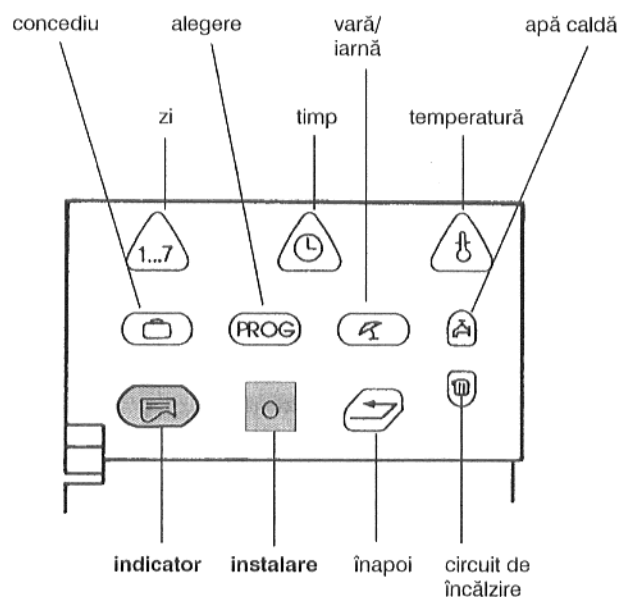
## Cheamă nivelul service

### Codul – cheie

- Apăsați și țineți apăsat tasta indicator .
- Apăsați cu o uneală ascuțită de exemplu vârful pixului tasta "Instalare".
- Eliberați ambele taste.  
În indicator apare "Deutsch".

- Apăsați și țineți apăsat tasta indicator .
- Rotiți butonul rotitor până apare limba dorită.
- Eliberați tasta indicator .
- Apăsați tasta .

Dacă nu se apasă tasta , după 5 minute reglarea se comută automat pe indicarea standard.



- Înainte de punerea în funcțiune citiți cu atenție aceste indicații de folosire.
- Toate lucrările care necesită deschiderea aparatului de reglare vor fi efectuate numai de către o firmă de specialitate.
- Înainte de deschiderea aparatului de reglare instalația se va deconecta de la curent (prin intermediul comutatorului încălzirii de rezervă sau siguranței).
- În caz de pericol se va închide comutatorul încălzirii de rezervă aflat la intrarea în încăperea instalației de încălzire.
- Dereglările instalației de încălzire se vor îndepărta imediat de către o firmă de specialitate.



## Atenție la folosirea necorespunzătoare a instalației!

- Lăsați firma de specialitate să vă explice amănunțit funcționarea instalației.  
Aveți voie să introduceți și să modificați numai valorile de funcționare indicate în aceste instrucțiuni. Alte date pot modifica programele de comandă ale instalației de încălzire și pot duce la erori de funcționare.

- **Avertizare!** Pericol de opărire în cazul apei prea fierbinți!

Rotiți mai întâi robinetul de apă rece și adăugați apa caldă după necesitate.

- **Protecția împotriva înghețului:** Atunci când aparatul de reglare este în funcțiune, protecția împotriva înghețului este permanent activă.

**Atenție!** Atuncă când comutatorul de funcționare al instalației de încălzire nu este deschis, nu există nici o protecție împotriva înghețului.

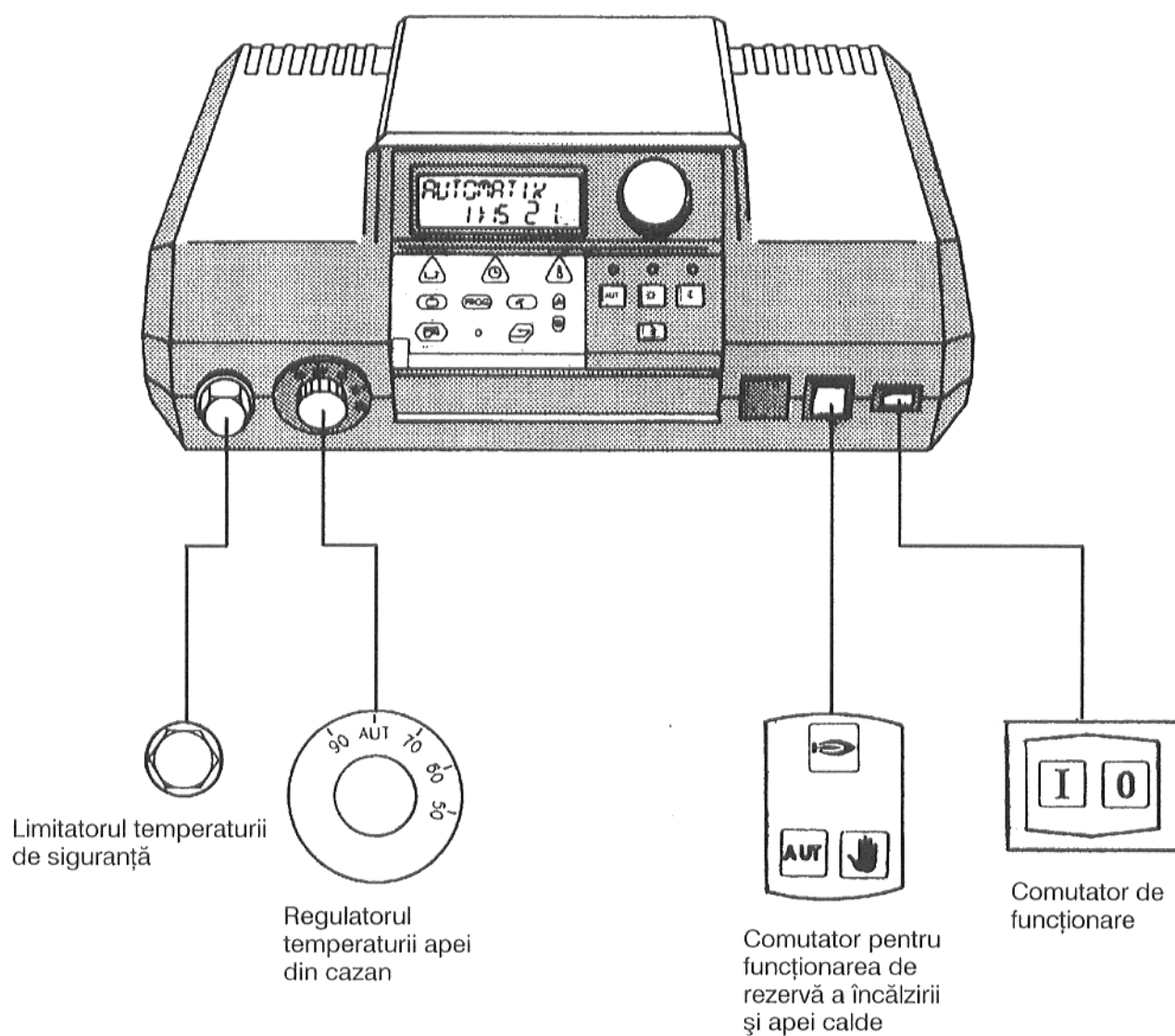
Lăsați să se scurgă apa din cazan, acumulator și din conductele instalației de încălzire!

Numai atunci când întregul sistem este uscat, înghețul nu este periculos.

- În caz de pericol se va închide comutatorul încălzirii de rezervă aflat la intrarea în încăperea instalației de încălzire. La aceasta întreaga instalație este fără curent.

Dereglările instalației de încălzire se vor remedia imediat de către o firmă de specialitate.





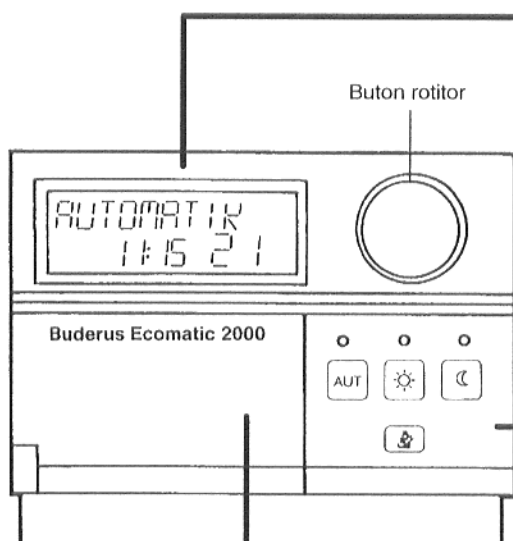
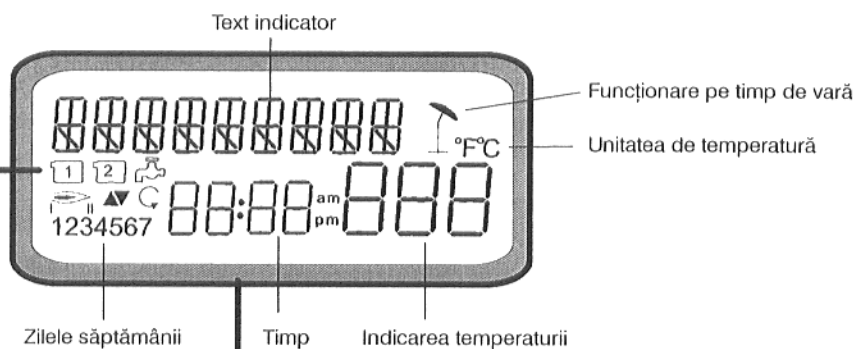
### 3 Aparat de reglare HS 2105 – elemente de comandă

#### Primul nivel de comandă

Capota de acoperire închisă

Indicator de funcționare:

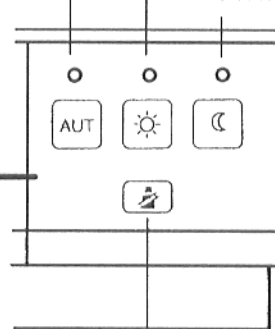
- 1 Pompa circuitului de încălzire 1
- 2 Pompa circuitului de încălzire 2
- Pompă de refulare acumulare
- Funcționare arzător treptele 1, 2
- ▲ Amestecător deschis/închis
- ⌚ Pompa de circulație



Funcționarea automată a încălzirii după ceasul comutator

Funcționarea permanentă a încălzirii

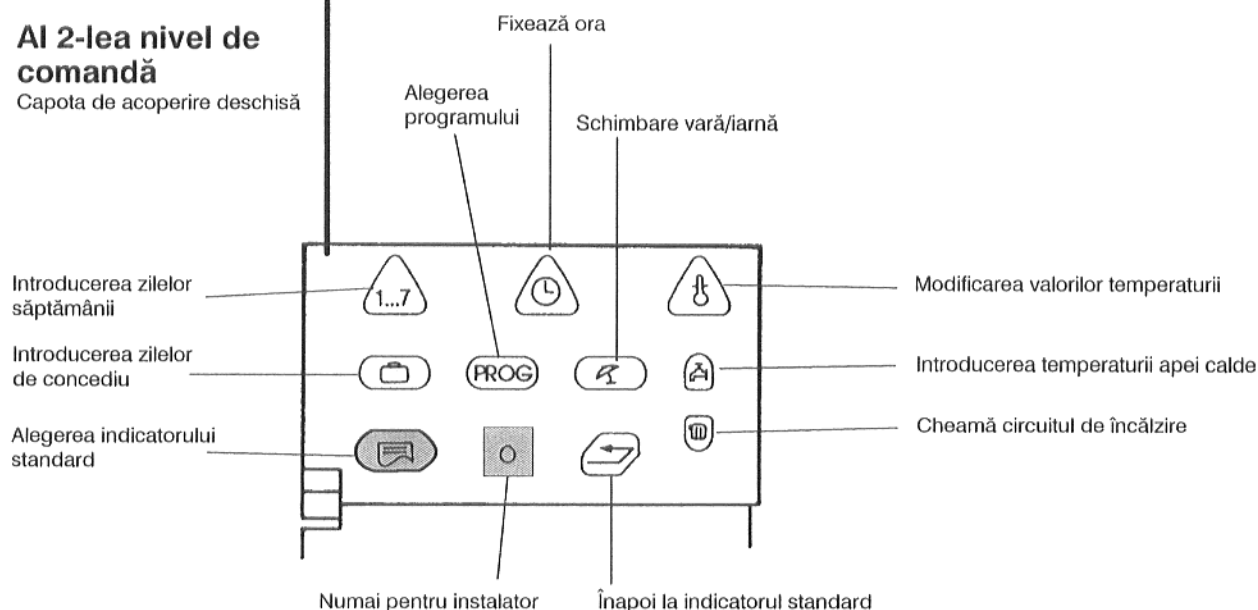
Funcționarea permanent redusă a încălzirii



Testul gazelor de evacuare

#### Al 2-lea nivel de comandă

Capota de acoperire deschisă



## Punerea în funcțiune

- Comutatorul de funcționare pe poziție .
- Regulatorul temperaturii apei cazanului pe poziție .
- Comutatorul instalației de încălzire de rezervă pe poziție .
- Apăsați tasta .

## Scoaterea din funcțiune

- Comutatorul de funcționare pe poziție  fixează.

În caz de pericol se va închide comutatorul instalației de încălzire de rezervă aflat la intrarea în încăperea în care se găsește aceasta.

### Fixarea zilei și orei

- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor pe ziua de astăzi. Ziua 1 = Luni . . . Ziua 7 = Duminică.
- Eliberați tasta .
- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare ora exactă momentană.
- Eliberați tasta .

### Schimbarea orarului vară/iarnă

- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare ora corectă.
- Eliberați tasta .

## Fixarea temperaturii încăperii – ambele circuite de încălzire fără telecomandă

### Temperatura încăperii pe timp de zi

- Apăsați tasta  și eliberați-o.
- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul până apare temperatura încăperii pe timp de zi dorită.
- Eliberați tasta .
- Apăsați tasta .

### Temperatura încăperii pe timp de noapte

- Apăsați tasta  și eliberați-o.
- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul până apare temperatura încăperii pe timp de noapte dorită.
- Eliberați tasta .
- Apăsați tasta .

## Fixarea temperaturii încăperii – un circuit de încălzire cu și unul fără telecomandă

### Exemplu:

#### Circuitul de încălzire 1 cu telecomandă

### Temperatura încăperii pe timp de zi

- Fixarea butonul de la telecomandă pe temperatura încăperii pe timp de zi dorită.

### Temperatura încăperii pe timp de noapte

- Temperatura încăperii pe timp de noapte este automat mai joasă decât temperatura încăperii pe timp de zi.

### Circuitul de încălzire 2 fără telecomandă

#### Fixarea temperaturii încăperii pe timp de zi

- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare circuitul de încălzire 2.
- Eliberați tasta .
- Apăsați tasta  și eliberați-o.
- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare temperatura încăperii pe timp de zi dorită.
- Eliberați tasta .
- Apăsați tasta .

#### Fixarea temperaturii încăperii pe timp de noapte

- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare circuitul de încălzire 2.
- Eliberați tasta .
- Apăsați tasta  și eliberați-o.
- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare temperatura încăperii pe timp de noapte dorită.
- Eliberați tasta .
- Apăsați tasta .

---

#### Fixarea temperaturii apei calde

- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare temperatura apei calde dorită.
- Eliberați tasta .

---

#### Fixează schimbarea vară/iarnă

- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare temperatura exterioară sub nivelul căreia trebuie încălzit.
- Eliberați tasta .

## Indicarea valorilor de funcționare

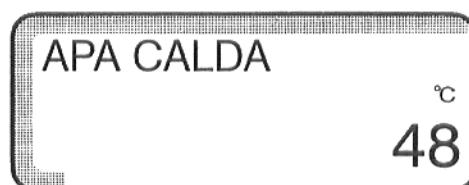
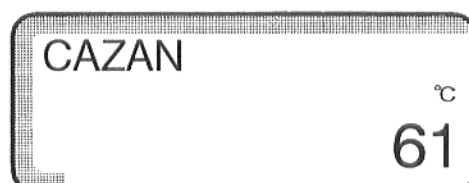
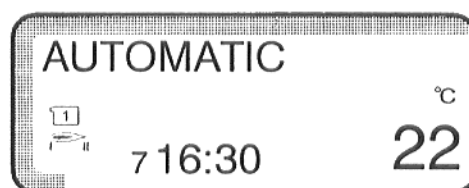
În cazul funcționării normale pe display sunt indicate ziua, ora, modul de funcționare și temperatura dorită a încăperii.

Cu ajutorul butonului puteți aduce pe indicator valorile măsurate ale tuturor senzorilor de temperatură cuplați precum și orele de funcționare ale arzătorului.

- Rotiți butonul rotitor.

Conform echipării aparatului de reglare apar consecutiv următoarele valori:

- Temperatura cazanului
- Temperatura apei calde
- Temperatura exterioară
- Temperatura apei calde a circuitului de încălzire 2 (în cazul în care există)
- Temperatura încăperii circuitul de încălzire 1 (în cazul în care telecomanda este cuplată)
- Temperatura încăperii circuitul de încălzire 2 (în cazul în care telecomanda este cuplată)
- Temperatura gazelor de evacuare (în cazul în care senzorul de măsurare a temperaturii gazelor de evacuare este cuplat)
- Orele de funcționare ale arzătorului
- Orele de funcționare ale arzătorului în treapta 2 (în cazul în care este montat un arzător cu două trepte)



9

## Funcțiunile tastelor

Tastele au aceleași funcțiuni ca și cele de la telecomandă. Pentru circuitul de încălzire cu telecomandă tastele sunt inactive.

Cu ajutorul tastelor puteți fixa trei moduri diferite de funcționare.

### Modul de funcționare Funcționarea automată a încălzirii

Împreună cu lampa verde de control de deasupra  tastei luminează și lampa de control de deasupra tastei pentru zi sau noapte – conform funcționării momentane a încălzirii.

În cazul în care există două circuite de încălzire indicațiile sunt valabile numai pentru circuitul de încălzire ales.

Atunci când există două circuite de încălzire dar numai un circuit este echipat cu telecomandă, indicațiile lampei de control sunt valabile pentru circuitul de încălzire fără telecomandă.

Funcționarea încălzirii și funcționarea automată a încălzirii se schimbă automat conform timpului de comutare al programului introdus.

### Modul de funcționare funcționarea permanentă a încălzirii = ziua

Funcționarea este semnalizată prin intermediul lampei verzi de control de deasupra tastei.

În acest mod de funcționare încălzirea are loc la temperatura încăperii pe timp de zi fixată, independent de oră.

Programul de comutare a ceasului nu funcționează.

Exemplu: Aveți o petrecere și încăperile trebuie să încălzite un timp mai îndelungat:

- Apăsați tasta .
- După petrecere apăsați din nou tasta .
- Dacă există prepararea apei calde, atunci apa caldă va fi încălzită cu prioritate. Abia după aceea începe funcționarea încălzirii pe încăperi.

### Modul de funcționare funcționarea permanent redusă a încălzirii = noaptea

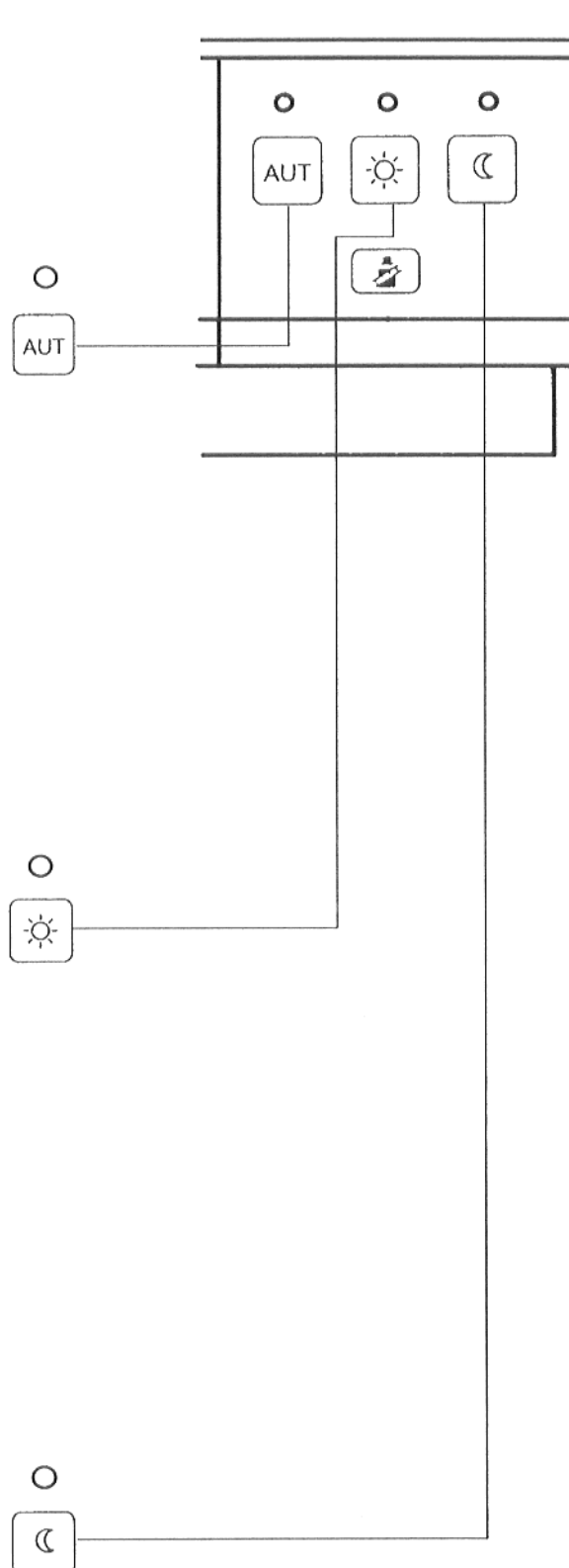
Funcționarea este semnalizată prin intermediul lampei verzi de control de deasupra tastei.

În acest mod de funcționare încălzirea are loc permanent redus indiferent de oră. Programul de comutare a ceasului nu funcționează.

Dacă ambele circuite de încălzire sunt cu funcționare redusă atunci este deconectată și prepararea apei calde.

Exemplu: Părăsiți pentru câteva ore apartamentul și doriți ca în acest interval de timp să aibă loc o încălzire redusă:

- Apăsați tasta .
- După întoarcere apăsați din nou pe .



## Fixarea temperaturii încăperii

Dacă este **cuplată o telecomandă**, atunci puteți fixa temperatura încăperii pe timp de zi și de noapte numai la telecomanda circuitului de încălzire respectiv.

Pentru a vedea dacă este cuplată o telecomandă apare pe display indicația "TELECOM".

Tastele , ,  aparatului de reglare sunt inactive pentru acest circuit de încălzire și sunt înlocuite cu tastele de la telecomandă.

Valorile temperaturilor de pe display sunt numai indicatorii temperaturilor fixate la telecomandă.

**Dacă nu aveți cuplată nici o telecomandă, atunci puteți introduce la aparatul de reglare temperatura dorită de dumneavoastră a încăperii pentru zi și noapte.**

**Dacă sunt cuplate două circuite de încălzire fără telecomandă, atunci fixările la aparatul de reglare sunt valabile pentru ambele circuite de încălzire.**

Temperaturile fixate ale încăperii sunt valori nominale și nu corespund temperaturilor propriu-zise ale încăperii.

### Fixarea din fabrică:

Temperatura încăperii pe timp de zi: 21°C

Temperatura încăperii pe timp de noapte: 17°C

### Introducerea temperaturii pe timp de zi

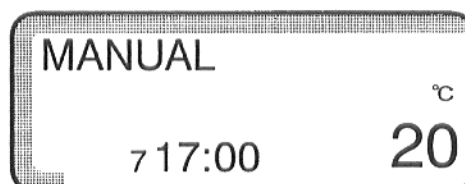
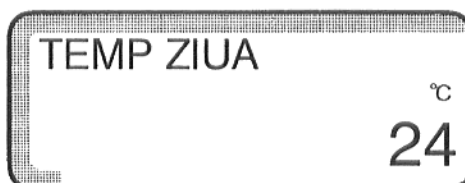
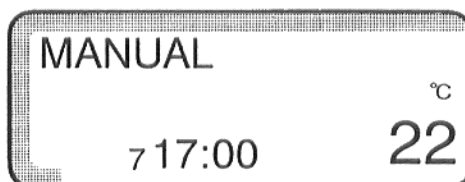
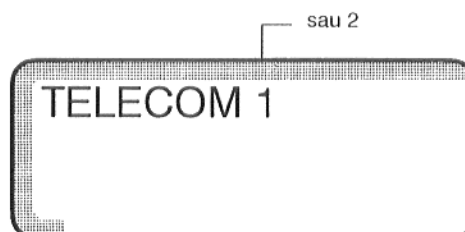
Dacă temperatura încăperii este prea ridicată, reduceți valoarea temperaturii.

Dacă temperatura încăperii este prea joasă, ridicați valoarea temperaturii.

- Apăsăți și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până când circuitul de încălzire care nu are nici o telecomandă apare în display.
- Apăsăți tasta zi .
- În display apare "MANUAL", ziua, ora și temperatura încăperii pe timp de zi.
- Apăsăți și țineți apăsat tasta temp .
- În display apare "TEMP ZIUA".
- Rotiți butonul rotitor până apare temperatura dorită a încăperii pe timp de zi de exemplu 24°C.
- Eliberați tasta .
- Valoarea este memorată.
- Apăsăți tasta .

### Introducerea temperaturii încăperii pe timp de noapte

- Apăsăți și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până când circuitul de încălzire care nu are nici o telecomandă apare în display.
- Apăsăți tasta noapte .
- În display apare "MANUAL", ziua și ora.
- Apăsăți și țineți apăsat tasta temp .
- În display apare "TEMPNOAPT".
- Rotiți butonul rotitor până când apare temperatura dorită a încăperii pe timp de noapte de exemplu 15°C.
- Eliberați tasta .
- Valoarea este memorată.
- Apăsăți tasta .



## Reglarea temperaturii apei calde

Prepararea apei calde este fixată din fabrică pe "AC – AUT" (funcționare automată).

**Prepararea apei calde începe principal 30 de minute înainte de funcționarea încălzirii**, așa încât la începerea încălzirii să stea permanent apă caldă la dispoziție.

În modul de funcționare redus nu se prepară apă caldă.

### Fixarea temperaturii apei calde

- Apăsați și țineți apăsat tasta .  
În display apare "APA CALDA".
- Rotiți butonul rotitor până apare temperatura dorită a apei calde, de exemplu 50°C.
- Eliberați tasta .  
Temperatura apei calde este memorată.

### Fixarea pe funcționare permanentă a preparării apei calde sau deconectarea acesteia

#### Fixarea funcționării permanente

- Deschideți capota de acoperire.
- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare "APA CALDA".
- Eliberați tasta .
- Apăsați tasta .  
Pe display apare "OURATA AC".

Prepararea apei calde are loc acum permanent.

După 5 minute aparatul de reglare trece pe indicarea standard.

#### Deconectarea apei calde

- Deschideți capota de acoperire.
- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare "APA CALDA".
- Eliberați tasta .
- Apăsați tasta .  
În display apare "AC OF".

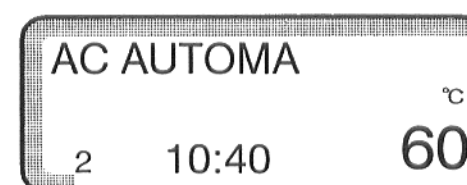
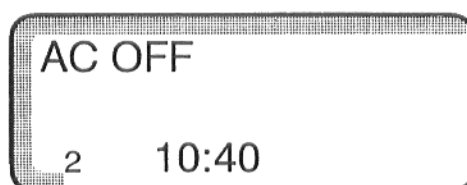
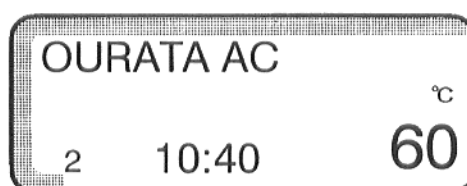
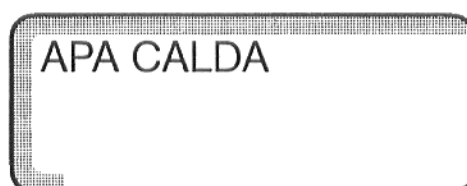
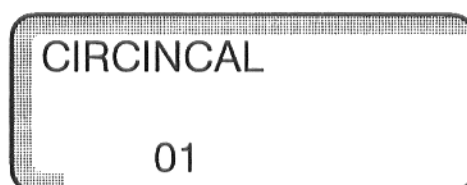
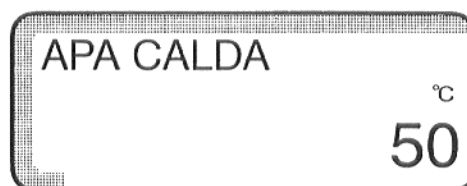
Prepararea apei calde este acum deconectată.

După 5 minute aparatul de reglare trece pe indicarea standard.

#### Înapoi la funcționarea automată

- Deschideți capota de acoperire.
- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare "APA CALDA".
- Eliberați tasta .
- Apăsați tasta .  
În display apare "AC AUTOMA".

După 5 minute aparatul de reglare trece pe indicarea standard.



## Fixarea altor programe standard

Puteți alege din 8 programe standard.

Din fabrică este fixat programul "FAMILIE".

Programele standard pot fi folosite separat pentru primul și al 2-lea circuit de încălzire.

Punctele de comutare ale unui program standard pot fi modificate sau completate astfel încât poate fi formulat un nou program dorit.

Dacă alegeți "NOU" vor fi șterse toate punctele de comutare introduse anterior.

Dacă nu se introduce nici un punct de comutare sau program atunci instalația merge mereu pe funcționare pe timp de zi.

Sub "NOU" puteți să formulați un program dorit nou.

Programul dorit va fi stocat și va apărea sub numele de "PROPRIU 1" sau "PROPRIU 2" pentru primul sau al 2-lea circuit de încălzire.

Pentru fiecare circuit de încălzire puteți formula un program dorit nou.

## Alegerea unui program standard

### Alegerea programului pentru primul circuit de încălzire

- Deschideți capota de acoperire.

- Apăsați și țineți apăsat tasta .

În cazul în care nu apare "CIRCINCAL 1":

- Rotiți butonul rotitor până apare "CIRCINCAL 1".

- Eliberați tasta .

- Apăsați și țineți apăsat tasta .

Pe display apare "CIRCINCAL 1" și după un scurt timp ultimul program ales de exemplu programul "FAMILIE".

- Rotiți butonul rotitor până apare programul standard dorit de exemplu "TIRZIU".

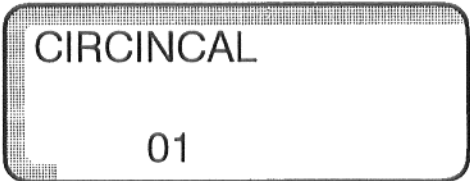
- Eliberați tasta .

Pe display apare primul punct de comutare de la "TIRZIU".

Înapoi la indicatorul standard

- Apăsați tasta .

Încălzirea are loc acum cu programul dorit de dumneavoastră "TIRZIU" pentru primul circuit de încălzire.



CIRCINCAL

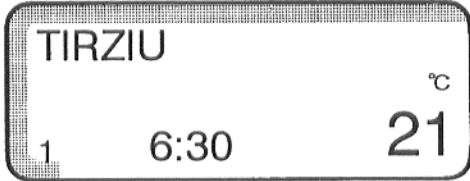
01



FAMILIE



TIRZIU



TIRZIU

°C

21

1

6:30

## 5 Instrucțiuni de folosire

### Alegerea programului pentru al 2-lea circuit de încălzire circuit de încălzire

- Deschideți capota de acoperire.
- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare "CIRCINCAL 2".
- Eliberați tasta .
- Apăsați și țineți apăsat tasta .

Pe display apare "CIRCINCAL 2" și după un scut timp ultimul program ales de exemplu programul standard "FAMILIE".

- Rotiți butonul rotitor până apare programul dorit de exemplu "AMIAZA".
- Eliberați tasta .

Pe display apare primul punct de comutare al programului "AMIAZA".

Înapoi la indicatorul standard

- Apăsați tasta .

Încălzirea are loc acum cu programul dorit de dumneavoastră "AMIAZA" pentru al 2-lea circuitul de încălzire.

CIRCINCAL

02

FAMILIE

AMIAZA

AMIAZA

1

6:00

°C

21

## Sumarul programelor standard

Puteți alege programul dorit din 8 programe standard.

Dacă programul standard "FAMILIE" nu corespunde obișnuinței dumneavoastră de încălzire, atunci puteți alege un alt program dorit.

| Nume Prog                                                | Zi  | Deschis | Închis | Deschis | Închis | Deschis | Închis |
|----------------------------------------------------------|-----|---------|--------|---------|--------|---------|--------|
| <b>FAMILIE</b>                                           | 1-4 | 5:30    | 22:00  |         |        |         |        |
|                                                          | 5   | 5:30    | 23:00  |         |        |         |        |
|                                                          | 6   | 6:30    | 23:30  |         |        |         |        |
|                                                          | 7   | 7:00    | 22:00  |         |        |         |        |
| <b>DEVREME</b><br><i>Schimbul de dimineață</i>           | 1-4 | 4:30    | 22:00  |         |        |         |        |
|                                                          | 5   | 4:30    | 23:00  |         |        |         |        |
|                                                          | 6   | 6:30    | 23:30  |         |        |         |        |
|                                                          | 7   | 7:00    | 22:00  |         |        |         |        |
| <b>TIRZIU</b><br><i>Schimbul de seară</i>                | 1-6 | 6:30    | 23:30  |         |        |         |        |
|                                                          | 7   | 7:00    | 23:00  |         |        |         |        |
| <b>DIMINEATA</b><br><i>Jumătate de normă dimineața</i>   | 1-4 | 5:30    | 8:00   | 12:00   | 22:00  |         |        |
|                                                          | 5   | 5:30    | 8:00   | 12:00   | 23:00  |         |        |
|                                                          | 6   | 6:30    | 23:30  |         |        |         |        |
|                                                          | 7   | 7:00    | 22:00  |         |        |         |        |
| <b>DUPAAMIA2</b><br><i>Jumătate de normă după amiază</i> | 1-4 | 6:00    | 11:30  | 16:00   | 22:00  |         |        |
|                                                          | 5   | 6:30    | 12:00  | 15:00   | 23:00  |         |        |
|                                                          | 6   | 6:30    | 23:30  |         |        |         |        |
|                                                          | 7   | 7:00    | 22:00  |         |        |         |        |
| <b>AMIAZA</b><br><i>Amiază acasă</i>                     | 1-4 | 6:00    | 8:00   | 11:30   | 13:00  | 17:00   | 22:00  |
|                                                          | 5   | 6:00    | 8:00   | 11:30   | 23:00  |         |        |
|                                                          | 6   | 6:00    | 23:00  |         |        |         |        |
|                                                          | 7   | 7:00    | 22:00  |         |        |         |        |
| <b>SINGLE</b>                                            | 1-4 | 6:00    | 8:00   | 16:00   | 22:00  |         |        |
|                                                          | 5   | 6:00    | 8:00   | 15:00   | 23:00  |         |        |
|                                                          | 6   | 7:00    | 23:30  |         |        |         |        |
|                                                          | 7   | 8:00    | 22:00  |         |        |         |        |
| <b>SENIOR</b>                                            | 1-7 | 5:30    | 22:00  |         |        |         |        |
| <b>NOU</b>                                               | 1   | –       |        |         |        |         |        |

Pe indicator apare la alegere numele programului redat în tabel.  
Ziua 1 = Luni . . . ziua 7 = duminică

## Schimbarea unui punct de comutare

de exemplu în programul "FAMILIE" pentru primul circuit de încălzire

Ziua 1 – 2 de la 5:30 la 6:30

Dacă modificați ceva în programul standard sau dacă introduceți un program dorit complet nou, atunci aparatul de reglare stochează datele sub "PROPRIU 1" pentru primul circuit de încălzire și pentru al 2-lea circuit de încălzire sub "PROPRIU 2".

- Deschideți capota de acoperire.
- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare "CIRCINCAL 1".
- Eliberați tasta .
- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Pe display apare pentru scurt timp "CIRCINCAL 1".
- Rotiți butonul rotitor până apare "FAMILIE".
- Eliberați tasta .
- Pe display apare primul punct de comutare al programului standard "FAMILIE", 1, 5:30, 21°C.
- Apăsați și țineți apăsat tasta  apăsați și țineți apăsat.
- Țimpul punctului de comutare luminează intermitent.
- Rotiți butonul rotitor până apare 6:30.
- Eliberați tasta .
- Pe display apare "PROPRIU 1", 1, 6:30, 21°C.
- "PROPRIU 1" va fi de acum indicat deoarece ați schimbat programul standard cu un program propriu dorit de dumneavoastră.

- Rotiți butonul rotitor până apare "PROPRIU 1", 2, 5:30, 21°C.
- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Țimpul punctului de comutare luminează intermitent.
- Rotiți butonul rotitor până apare 6:30.
- Eliberați tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare pe display următorul punct de comutare ce trebuie modificat.

Repetăți ultimele mișcări ale programării pentru a introduce modificările și pentru alte puncte de comutare.

Înapoi la indicatorul standard

- Apăsați tasta .

CIRCINCAL

01

FAMILIE

1

5:30

°C

21

FAMILIE

1

6:30

°C

21

PROPRIU 1

1

6:30

°C

21

PROPRIU 1

2

5:30

°C

21

PROPRIU 1

2

6:30

°C

21

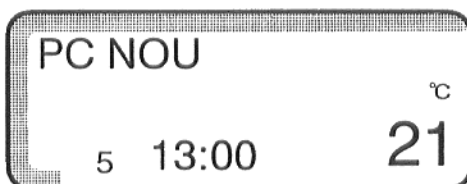
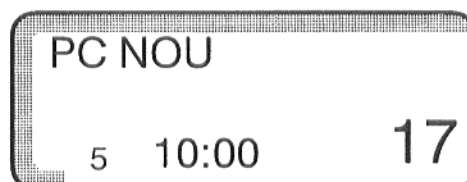
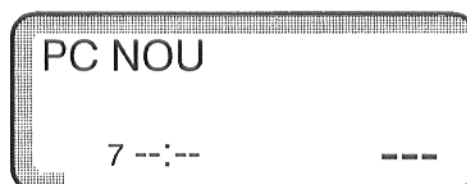
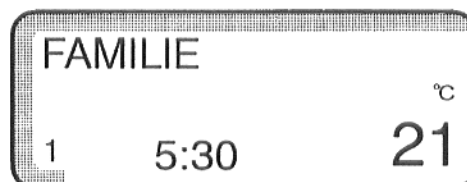
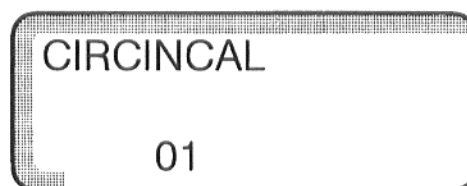
## Introducerea unui punct de comutare

Este indicat ca după introducerea unui punct de comutare pentru funcționarea încălzirii să se introducă și un punct de comutare pentru funcționarea redusă a încălzirii.

### Exemplul

Doriți de exemplu în programul "FAMILIE" pentru primul circuit de încălzire 1 suplimentar să nu încălziți vinerea (ziua 5) de la 10.00 la 13.00.

- Deschideți capota de acoperire.
  - Apăsați și țineți apăsat tasta .
  - Rotiți butonul rotitor până apare "CIRCINCAL 1".
  - Eliberați tasta .
  - Apăsați și țineți apăsat tasta .
  - Pe display apare pentru scurt timp "CIRCINCAL 1" și apoi programul de exemplu "FAMILIE".
  - Eliberați tasta .
  - Pe display apare primul punct de comutare de la programul de exemplu "FAMILIE".
  - Rotiți butonul rotitor spre stânga până apare "PC NOU" pe display.
  - Apăsați și țineți apăsat tasta .
  - Rotiți butonul rotitor până apare ziua dorită 1 ... 7 de exemplu 5 ... 7.
  - Eliberați tasta .
  - Apăsați și țineți apăsat tasta .
  - Rotiți butonul rotitor până apare ora dorită a noului punct de comutare de exemplu "10:00".
  - Eliberați tasta .
  - Apăsați și țineți apăsat tasta .
  - Rotiți butonul rotitor până apare temperatura încăperii pentru funcționarea redusă a încălzirii de exemplu "17°C".
  - Eliberați tasta .
  - Primul nou punct de comutare este introdus. Pe display apare "PC NOU".
  - Apăsați și țineți apăsat tasta .
  - Rotiți butonul rotitor până apare ziua dorită 1 ... 7 de exemplu 5 ... 7.
  - Eliberați tasta .
  - Apăsați și țineți apăsat tasta .
  - Rotiți butonul rotitor până apare ora dorită a noului punct de comutare de exemplu "13:00".
  - Eliberați tasta .
  - Apăsați și țineți apăsat tasta .
  - Rotiți butonul rotitor până apare temperatura încăperii pentru funcționarea încălzirii de exemplu "21°C".
  - Eliberați tasta .
- Înapoi la indicatorul standard
- Apăsați tasta .
- Datele dumneavoastră sunt stocate sub "PROPRIU 1".



### Indicație:

Atâta timp cât pe display mai apar liniuțele se mai poate încă modifica în timp punctul de comutare.

Numai în momentul în care ați eliberat tasta , s-a memorat noul punct de comutare.

## Ștergerea unei faze de încălzire

Prin suprapunerea a două puncte de comutare, poate fi ștearsă o fază de încălzire respectiv de reducere.

### Exemplu:

Plecând de la programul standard "AMIAZA" doriți să ștergeți faza de încălzire luni de la 11:30 – 13:00, pentru ca de la 8:00 – 17:00 să fie o pauză de încălzire:

- Deschideți capota de acoperire.
- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare "CIRCINCAL 1".
- Eliberați tasta .
- Apăsați și țineți apăsat tasta . Pe display apare pentru scurt timp "CIRCINCAL 1" și apoi programul de exemplu "AMIAZA".
- Eliberați tasta . Pe display va apare primul punct de comutare de la "AMIAZA".
- Rotiți butonul rotitor până apare punctul de comutare al fazei de încălzire pe care doriți să ștergeți de exemplu 11:30.
- Apăsați și țineți apăsat tasta timp . "11:30" luminează intermitent.
- Rotiți butonul rotitor până apare "13:00" în display.

Mai departe punctul de comutare nu poate fi rotit deoarece pe 13.00 este programat un alt punct de comutare.

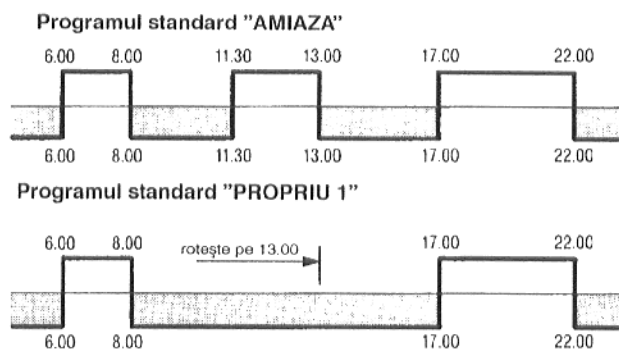
Atunci când se rotește pe punctul 13.00 se schimbă indicația displayului în "STERGE" și apar 8uri care dispar unul după altul.

Atunci când toate cifrele au dispărut, ambele puncte de comutare 11:30 și 13:00 sunt șterse iar noul program este memorat sub "PROPRIU 1".

### Indicație:

Înainte de dispariția tuturor cifrelor, puteți întrerupe operațiunea de ștergere prin eliberarea tastei timp . Punctele de comutare vor rămâne acolo unde au fost împinse ultima dată. Înapoi la indicatorul standard

- Apăsați tasta .



CIRCINCAL

01

AMIAZA

1

6:00

°C

21

AMIAZA

1

11:30

°C

21

AMIAZA

1

13:00

°C

21

STERGE

8888

888

## Cuplarea a două faze

Prin suprapunerea a două puncte de comutare poate fi ștearsă o fază de încălzire respectiv redusă.

### Exemplu:

Plecând de la programul standard "AMIAZA" doriți să cuplați faza de încălzire de luni de la 11:30 – 13:00 cu faza de încălzire de la 17:00 – 22:00. Asta înseamnă că doriți să încălziți permanent de la 11:30 – 22:00.

- Deschideți capota de acoperire.
- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare "CIRCINCAL 1".
- Eliberați tasta .
- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Pe display apare pentru scurt timp "CIRCINCAL 1" și apoi programul de exemplu "AMIAZA".
- Eliberați tasta .
- Pe display va apare primul punct de comutare de la "AMIAZA".
- Rotiți butonul rotitor până apare punctul de comutare al fazei de încălzire pe care doriți s-o cuplați cu o alta. De exemplu 13:00.
- Apăsați și țineți apăsat tasta . "13:00" luminează intermitent.
- Rotiți butonul rotitor până apare "17:00" în display.

Mai departe punctul de comutare nu poate fi rotit deoarece pe 17:00 este programat un alt punct de comutare.

Atunci când se rotește pe punctul de comutare 17:00, se schimbă indicația displayului în "CONECTEAZ" și apar 8uri care dispar apoi unul după altul.

Când au dispărut toate cifrele, ambele puncte de comutare 13:00 și 17:00 sunt șterse iar noul program este programat cu o fază de încălzire permanentă de la 11:30 până la 22:00 și memorată sub "PROPRIU 1".

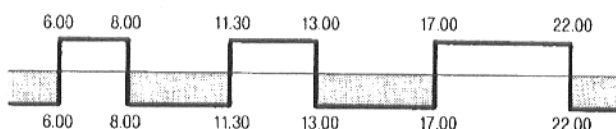
### Indicație:

Înainte de dispariția tuturor cifrelor, puteți întrerupe operațiunea de ștergere prin eliberarea tastei timp  sau prin rotirea butonului rotitor înapoi. Punctele de comutare vor rămâne acolo unde au fost împinse ultima dată.

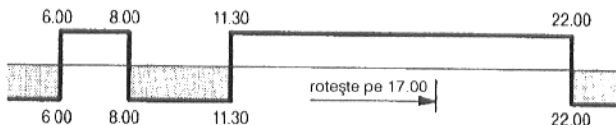
Înapoi la indicatorul standard

- Apăsați tasta .

Programul standard "AMIAZA"



Programul standard "PROPRIU 1"



CIRCINCAL

01

AMIAZA

1

6:00

°C

21

AMIAZA

1

13:00

°C

17

AMIAZA

1

17:00

°C

17

CONECTEAZ

8888

888

## Introducerea unui program complet nou pentru toate zilele

De exemplu pentru 2 zile:

Circuitul de încălzire 1

Luni 5:00 Încălzirea 21 °C, 22:00 17 °C

Marți 4:30 Încălzirea 21 °C, 21:30 17 °C

- Notați programul dorit.
- Deschideți capota de acoperire.
- Apăsati și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare "CIRCINCAL 1".
- Eliberați tasta .
- Apăsati și țineți apăsat tasta .
- Pe display apare pentru scurt timp "CIRCINCAL 1" apoi programul anterior de exemplu "FAMILIE".
- Rotiți butonul rotitor până apare "NOU" în display.
- Eliberați tasta .
- Pe display apare "PC NOU", liniuțe orizontale și "7" pentru duminică.
- Apăsati și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare "1" pentru luni.
- Eliberați tasta .
- Apăsati și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare "5:00".
- Eliberați tasta .
- Apăsati și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare temperatura nominală a încăperii pe timp de zi "21 °C".
- Eliberați tasta .
- Punctul de comutare este memorat sub "PROPRIU 1" pentru primul circuit de încălzire.
- Pe display apare imediat din nou "PC NOU", liniuțe orizontale și "7" pentru duminică.
- Apăsati și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare "1" pentru luni.
- Eliberați tasta .
- Apăsati și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare "22:00".
- Eliberați tasta .
- Apăsati și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare temperatura nominală a încăperii pe timp de zi "17 °C".
- Eliberați tasta .
- Punctele de comutare pentru luni sunt memorate.
- Pe display apare imediat din nou "PC NOU", liniuțe orizontale și "7" pentru duminică.

CIRCINCAL

01

FAMILIE

NOU

PC NOU

7 --:--

---

PC NOU

°C

1

5:00

21

PC NOU

7 --:--

---

PC NOU

°C

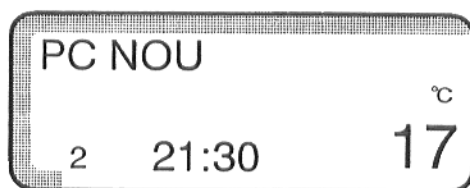
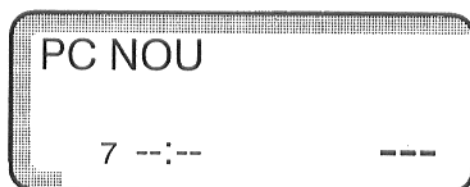
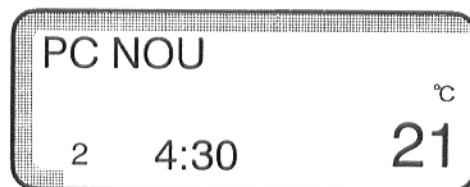
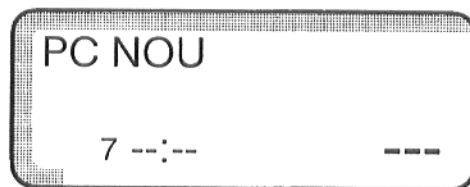
1

22:00

17

## Introducerea punctelor de comutare pentru marți

- Apăsăți și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare "2" pentru marți.
- Eliberați tasta .
- Apăsăți și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare "4:30".
- Eliberați tasta .
- Apăsăți și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare temperatura nominală a încăperii pe timp de zi "21°C".
- Eliberați tasta .
- Punctul de comutare este memorat sub "PROPRIU 1" pentru primul circuit de încălzire.  
Pe display apare imediat din nou "PC NOU", liniuțe orizontale și "7" pentru duminică.
- Apăsăți și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare "2" pentru marți.
- Eliberați tasta .
- Apăsăți și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare "21:30".
- Eliberați tasta .
- Apăsăți și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare temperatura nominală a încăperii pe timp de zi "17°C".
- Eliberați tasta .
- Punctele de comutare pentru marți sunt memorate.  
Pe display apare imediat din nou "PC NOU", liniuțe orizontale și "7" pentru duminică.



Toate celelalte puncte de comutare pentru celelalte zile se programează în aceeași manieră.

Înapoi la indicatorul standard

- Apăsăți tasta .

### Înapoi la programul standard

De exemplu de la "PROPRIU 1" la programul standard "Familie" pentru circuitul de încălzire 1

- Deschideți capota de acoperire.
- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare "CIRCINCAL 1" în display.
- Eliberați tasta .
- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Pe display apare pentru scurt timp "CIRCINCAL 1" apoi programul anterior de exemplu "PROPRIU 1".
- Rotiți butonul rotitor până apare "FAMILIE".
- Eliberați tasta .
- Programul standard "FAMILIE" pentru circuitul de încălzire 1 este activat din nou.

Înapoi la indicatorul standard

- Apăsați tasta .

#### Indicație:

Programul dorit de dumneavoastră rămâne memorat sub "PROPRIU 1" și puteți apela în orice moment la el.

Dacă formulați un nou program dorit pentru același circuit de încălzire, atunci programul dumneavoastră anterior va fi șters.

CIRCINCAL

01

PROPRIU 1

FAMILIE

## Introducerea programului de concediu

Doriți să mergeți în concediu și vreți ca în acest interval de timp încălzirea să se realizeze la o temperatură mai mică. De exemplu 15 zile de concediu, temperatura încăperii 10°C, zi și noapte.

- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare numărul zilelor de concediu de exemplu 15 zile.
- Eliberați tasta .

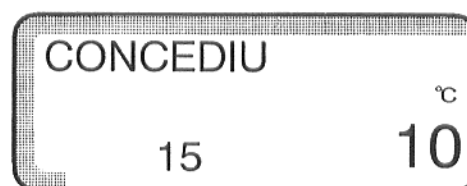
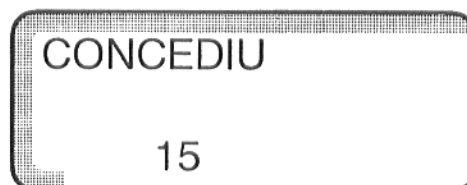
Ziua în care introduceți zilele de concediu se socotește ca fiind prima zi de concediu.

- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare temperatura încăperii care trebuie păstrată pe durata concediului dumneavoastră, de exemplu 10°C.
- Eliberați tasta .

Numărul zilelor de concediu și temperatura încăperii sunt memorate.

Fixările de temperatură a încăperii la telecomandă sunt inactive pe durata concediului.

Pe durata concediului nu se prepară apă caldă.

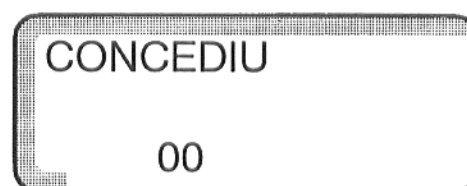


### Indicație:

În cazul în care sunt instalate două circuite de încălzire, programul de concediu este valabil pentru ambele circuite.

## Anularea programului de concediu

- Apăsați și țineți apăsat tasta .
  - Rotiți butonul rotitor spre stânga până apare concediu 00 în display.
  - Eliberați tasta .
- Programul automat începe să lucreze din nou.



### Întreruperea de scurtă durată a programului de concediu

- Apăsați tasta  sau  la telecomandă sau la aparatul de reglare.

### Comutarea din nou a programului de concediu

- Apăsați tasta  la telecomandă sau la aparatul de reglare.

## Fixarea schimbării vară/iarnă

### Generalități

Aparatul de reglare comută automat pe funcționarea vară/iarnă independent de temperatura exterioară.

### Funcționarea pe

**timp de vară** = Încălzirea locuinței OFF  
Prepararea apei calde ON

Funcționarea pe timp de vară poate fi întreruptă prin apăsarea tastei zi ☀ sau noapte ☾.

Prin apăsarea tastei  se anulează din nou întreruperea funcționării pe timp de vară.

### Funcționarea pe

**timp de iarnă** = Încălzirea locuinței ON  
Prepararea apei calde ON

Aparatul de reglare comută cu întârziere funcționarea încălzirii pe timp de vară sau iarnă.

Temperatura propriu-zis comutată poate fi mai ridicată sau mai joasă decât valoarea fixată, conform tipului de clădire.

### Fixarea trecerii automate

- Deschideți capota de acoperire.
- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Pe display apare "VARA DELA".
- Rotiți butonul rotitor până apare temperatura exterioară sub care trebuie încălzit de exemplu 18°C.
- Eliberați tasta .
- Valoarea este memorată.

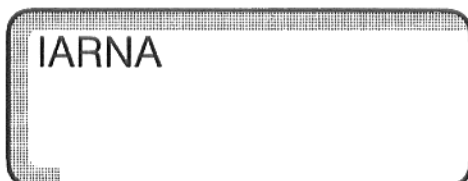
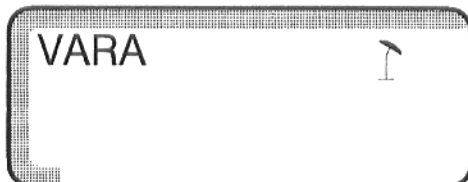
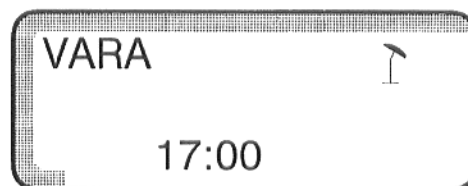
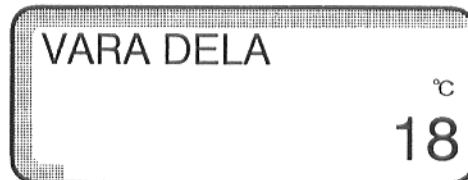
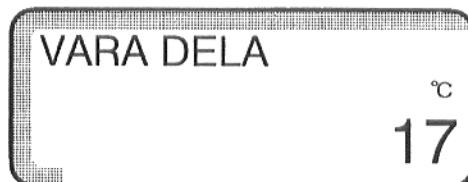
Dacă aparatul de reglare a comutat automat pe funcționarea pe timp de vară atunci pe display apare ora exactă și simbolul .

### Fixarea permanentă a funcționării pe timp de vară

- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor spre stânga până apare "VARA" în display.
- "VARA" va fi permanent indicat.
- Eliberați tasta .

### Fixarea permanentă a funcționării pe timp de iarnă

- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor spre dreapta până apare "IARNA" în display.
- Eliberați tasta .



## Modificarea indicațiilor standard

Fixarea din fabrică este:

AUTOMATIC, ora, ziua, temperatura actuală nominală pentru primul circuit de încălzire.

Această indicare standard poate fi modificată și poate fi aleasă o altă indicare:

- Temperatura cazanului
- Temperatura apei calde
- Temperatura exterioară

În fiecare indicator standard sunt simboluri suplimentare care indică starea actuală a funcționării instalației de încălzire de exemplu  pompa de circulație a circuitului de încălzire 1 funcționează sau  pompa de refulare acumulare funcționează.

- Deschideți capota de acoperire.

- Apăsați și țineți apăsat tasta .

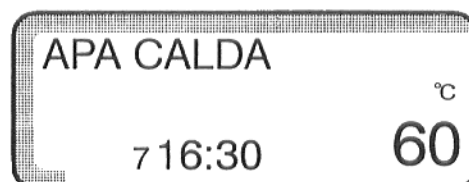
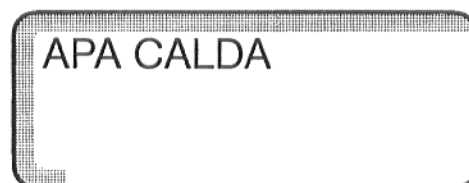
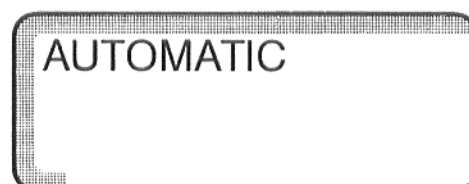
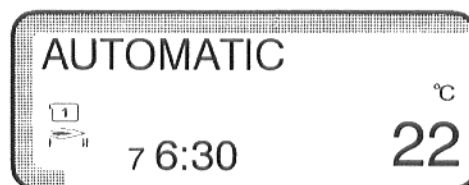
Pe display apare "AUTOMATIC" și luminează intermitent.

- Rotiți butonul rotitor până apare semnalizarea standard dorită, de exemplu "APA CALDA".

Temperatura apei calde este indicată pe display.

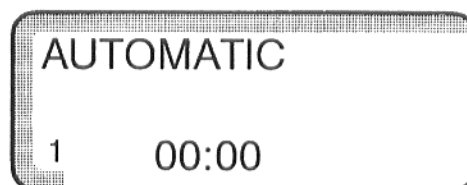
- Eliberați tasta indicator .

Indicatorul standard este memorat.



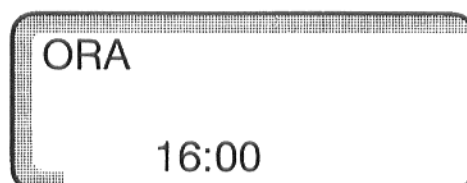
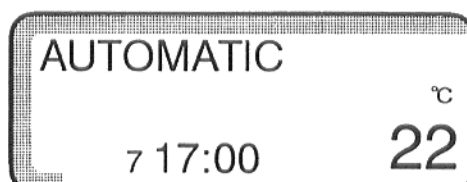
## Fixarea zilei și orei de exemplu luni 16:30

- Deschideți capota de acoperire.
- Apăsați tasta .
- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare 1 luni în display.
- Eliberați tasta .  
Luni este deci memorat și simbolizat prin cifra "1"
- Apăsați și țineți apăsat tasta .
- Rotiți butonul rotitor până apare ora exactă în display (16:30).
- Eliberați tasta . Ora este memorată.
- După o întrerupere îndelungată de curent ziua și ora luminează intermitent.  
Dacă indicarea luminoasă corespunde cu ziua și ora actuală apăsați tasta .  
Dacă nu corespunde cu semnalizarea luminoasă atunci se fixează din nou.



## Schimbarea orarului vară/iarnă

- Deschideți capota de acoperire.
- Apăsați tasta .
- Apăsați și țineți apăsat tasta timp .
- Rotiți butonul rotitor la dreapta sau stânga după cum vreți să fixați ora de iarnă sau de vară.
- Eliberați tasta .



## Generalități

Telecomanda este înzestrată cu funcțiuni diferite. Acestea sunt stabilite la instalare de către specialist.

- Dacă programul de concediu este activat, atunci luminează numai lampa de control din tasta .
- Pentru funcționarea ireproșabilă a reglării temperaturii încăperii trebuie ca, în încăperea în care se află telecomanda respectiv senzorul de măsurare a temperaturii încăperii, toate ventilele termostat să fie complet deschise.
- Telecomanda n-are voie să fie supusă influenței directe prin intermediul surselor străine de căldură de exemplu lămpi, televizor, radiații solare sau ușilor ori ferestrelor deschise.

## Telecomanda BFU/F = ceas cu reglare prin unde radio

Odată cu telecomanda aparatului de reglare îi este atribuit un ceas cu reglare prin unde radio. Telecomanda dispune de un receptor de unde radio care supraveghează și corectează permanent ceasul comutator din aparatul de reglare. Asta înseamnă că nu mai este necesară fixarea orei exacte la punerea în funcțiune, după o întrerupere îndelungată a curentului electric, după o oprire de lungă durată a instalației de încălzire sau corectarea trecerii la orarul vară – iarnă.

## Funcționarea încălzirii

### Fixarea temperaturii încăperii pe timp de zi

- Fixați butonul rotitor pe temperatura încăperii pe timp de zi dorită, de exemplu 21 °C. Intervalul de fixare este cuprins între 11 °C – 30 °C.
- Fluctuațiile de temperatură vor fi transmise de către senzorul de măsurare a temperaturii încăperii (din telecomandă sau extern) la aparatul de reglare electronic și vor fi compensate automat prin ridicarea sau scăderea temperaturii apei cazanului.

## Funcționarea redusă a încălzirii

### Fixarea temperaturii încăperii pe timp de noapte

Temperatura încăperii pe timp de noapte se fixează ca diferență de temperatură la temperatura încăperii pe timp de zi la un comutator  care se află dedesubtul capacului carcasei.

Intervalul de fixare este cuprins între 1 – 10 °C.

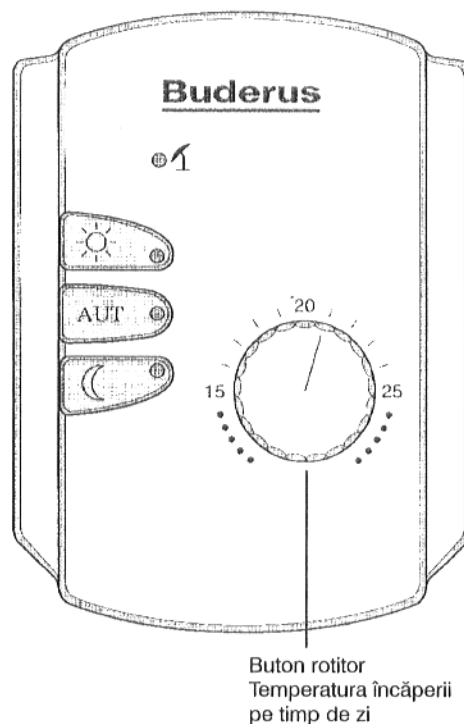
Fixarea din fabrică este 4 °C.

Fixarea trebuie să fie executată de către o firmă de specialitate la punerea în funcțiune.

### Exemplu:

Fixare la butonul rotitor 21 °C temperatura încăperii pe timp de zi.

Fixare la comutatorul rotitor  4 °C = temperatura încăperii pe timp de noapte 17 °C.



## Funcțiunile tastelor

Cu ajutorul tastelor de la telecomandă se pot fixa trei moduri diferite de funcționare.

**Modul de funcționare**  **funcționarea automată a încălzirii**

Împreună cu lampa verde de control din tasta  luminează și lampa de control din tasta zi sau noapte – după cum este funcționarea momentană a încălzirii.

Funcționarea încălzirii și funcționarea automată a încălzirii se schimbă automat conform timpului de comutare al programului introdus.

**Modul de funcționare**  **funcționarea permanentă a încălzirii**

Prin apăsarea tastei  se comută pe funcționarea permanentă a încălzirii.

Funcționarea este semnalizată prin lampa verde de control din tastă.

În acest mod de funcționare încălzirea are loc la temperatura încăperii pe timp de zi fixată, independent de oră.

Programul de comutare a ceasului nu funcționează.

Exemplu: Aveți o petrecere și încăperile trebuie încălzite un timp mai îndelungat:

- Apăsați tasta .
- După petrecere apăsați din nou tasta .

**Modul de funcționare**  **funcționarea permanent redusă a încălzirii**

Prin apăsarea tastei  se comută pe funcționarea permanent redusă a încălzirii.

Funcționarea este semnalizată prin lampa verde de control din tastă.

În acest mod de funcționare încălzirea are loc permanent redus indiferent de oră.

Programul de comutare a ceasului nu funcționează.

Exemplu: Părăsiți pentru câteva ore apartamentul și doriți ca în acest interval de timp să aibă loc o încălzire redusă:

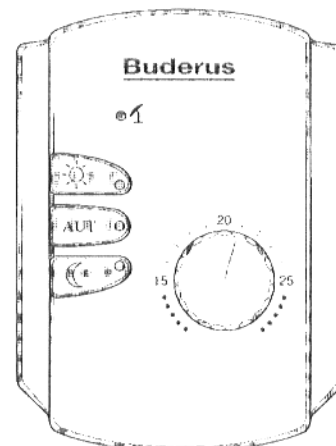
- Apăsați tasta .
- După întoarcere apăsați din nou pe .

### Funcționare pe timp de vară

Lampa de control  semnalizează când s-a trecut la orarul de vară.

Funcționarea pe timp de vară poate fi întreruptă prin apăsarea tastei zi  sau noapte .

Prin apăsarea tastei  se anulează din nou întreruperea funcționării pe timp de vară.



## Semnalizarea dereglărilor

Dacă în instalație s-au produs dereglări acestea vor fi semnalizate pe display.

Următoarele dereglări vor fi semnalizate:

- Dereglările arzătorului
- Instalația de încălzire rămâne rece
- Apa caldă rămâne rece
- Telecomanda nu funcționează (separat pentru fiecare circuit de încălzire)
- Senzorul de măsurare a temperaturii cazanului
- Senzorul de măsurare a temperaturii exterioare
- Senzorul de măsurare a temperaturii apei calde
- Senzorul de măsurare a temperaturii turului (curgerii înainte) pentru circuitul de încălzire 2
- Senzorul măsurării temperaturii gazelor de evacuare

**Dereglările se vor remedia imediat de către o firmă de specialitate.**

Menționați telefonic firmei de specialitate dereglările survenite.

Fixați comutatoarele conform capitolului "Funcționare de rezervă".

### Dereglările arzătorului

**Semnalizare:** "ARZATOR Ero"

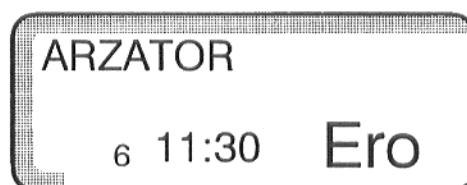
- Instalația de încălzire rămâne rece.

**Remediere:**

- Apăsați butonul de remediere a defectelor arzătorului de la arzător. Dacă încercare de pornire nu are succes apare din nou semnalul deranjamentului.

Dacă arzătorul nu funcționează după mai multe încercări de pornire,

- Sunați la o firmă de specialitate!



**Instalația de încălzire rămâne rece****Semnalizare:** "INCALZIRE Ero"

- Cazanul rămâne rece.
- Electronica defectă
- Reglarea temperaturii apei cazanului a fost fixată prea scăzut
- Limitatorul temperaturii de siguranță s-a decuplat

**Remediere:**

- Fixați regulatorul temperaturii apei cazanului pe AUT. Dacă nu apare nici un efect, schimbați comutatorul pentru funcționarea de rezervă de la aparatul de reglare pe .

În cazul funcționării de rezervă a instalației de încălzire, acesta lucrează fără program electronic.

Fixați temperatura apei cazanului cu ajutorul regulatorul temperaturii acestuia pe 60°C – 70°C.

- Se deblochează limitatorul temperaturii de siguranță.
- Sunați la o firmă de specialitate.

**Apa caldă rămâne rece****Semnalizare:** "APA CALDA Ero"

Dacă apa caldă rămâne rece poate să fie o dereglare a aparatului de reglare.

**Remediere:**

- Schimbați comutatorul aparatului de reglare pentru funcționarea de rezervă pe .

În cazul funcționării de rezervă a instalației de încălzire, acesta lucrează fără program electronic. Temperatura apei cazanului determină temperatura apei calde.

Comutarea cu prioritate a apei calde nu este activă.

- Rotiți regulatorul temperaturii apei cazanului pe 60°C.
- Sunați la o firmă de specialitate.

**Avertizare!**

**Apa caldă poate atinge temperatura apei cazanului. Pericol de opărire la o temperatură prea ridicată a apei cazanului.**

**Indicație:**

Dacă pompa de refulare acumulare este defectă atunci nu poate fi preparată apa caldă, chiar nici cu "Funcționarea de rezervă".

INCALZIRE

6 11:30

Ero

APA CALDA

6 11:30

Ero



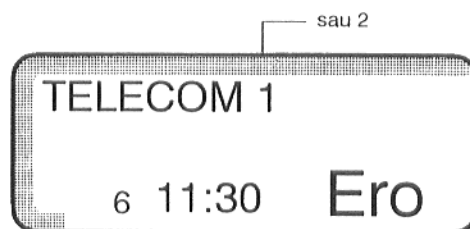
**Defectele telecomandei**

**Semnalizare:** "TELECOM Ero"

Aparatul de reglare lucrează cu valorile standard introduse.

**Remediere:**

- Sunați la o firmă de specialitate!

**Senzorul temperaturii defect**

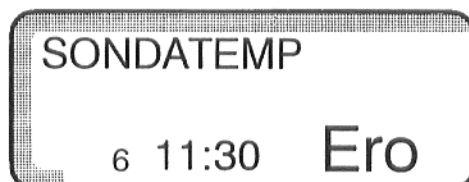
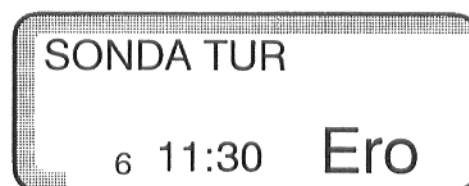
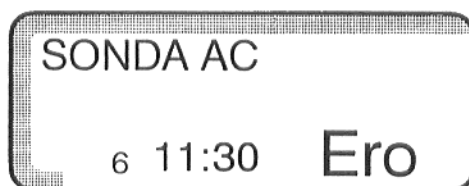
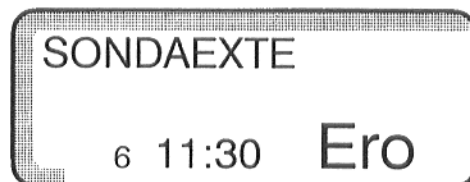
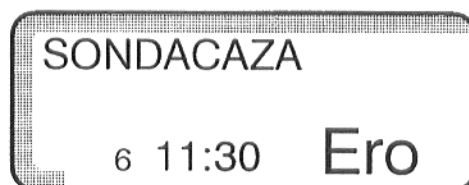
Sunt semnalizați senzori defecți de temperatură.

**Semnalizarea:** "SONDACAZA Ero"  
"SONDAEXTE Ero"  
"SONDA AC Ero"  
"SONDA TUR Ero"  
"SONDATEMP Ero"

În cazul senzorilor pentru apă caldă defecți, din motive de siguranță, nu se prepară apă caldă.

**Remediere:**

- Sunați la o firmă de specialitate!

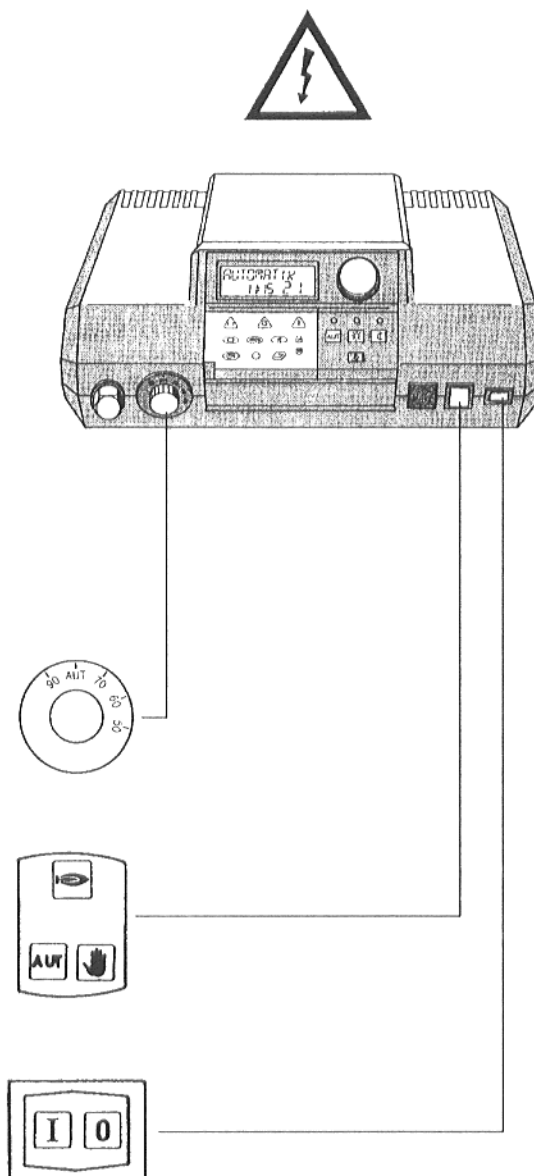


## Dereglări la aparatul de reglare

Dacă este un defect al aparatului de reglare, puteți să folosiți mai departe temporar instalația de încălzire.

Nu deschideți niciodată aparatul de reglare.  
Nu încercați să demontați piesele componente.

- Înainte de-a întreprinde fixările pentru funcționarea de rezervă, verificați fixările fiecărui element de comandă în parte dacă nu sunt eventual greșite.
- Corespunzător dereglării fixați comutatorul de rezervă și elementele de comandă conform tabelului.
- Regulatorul temperaturii apei cazanului
- Comutatorul pentru funcționarea de rezervă a încălzirii și apei calde.
- Comutatorul de funcționare pe poziție **I** fixează.



| Dereglare                                                     | Fixări pentru funcționarea de rezervă |                                                                                     |                                          |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|                                                               | Comutator de funcționare              | Comutatorul pentru funcționarea de rezervă a circuitului de încălzire și apei calde | Apa din cazan-regulatorul de temperatură |
| Încălzirea locuinței nu funcționează                          | <b>I</b>                              |                                                                                     | 60 – 90 °C                               |
| Prepararea apei calde nu funcționează                         | <b>I</b>                              |                                                                                     | 60 °C                                    |
| Încălzirea locuinței și prepararea apei calde nu funcționează | <b>I</b>                              |                                                                                     | 60 °C                                    |

În cazul dereglărilor înștiințați imediat specialistul. El garantează un service de specialitate. Pentru specialist este de ajutor dacă puteți să dați date exacte despre dereglare.

Cine reglează precis instalația de încălzire și calculează când trebuie neapărat încălzit economisește bani.

- Tehnica de reglare modernă vă garantează un confort optimal cu un consum minim de energie și o comandă simplă în ciuda posibilităților tehnice multiple.

Sistemul Buderus-Ecomatic oferă multe posibilități în acest sens.

Dacă respectați următoarele indicații economisiți energie și păstrați mediul înconjurător.

- Înainte de punerea în funcțiune lăsați specialistul să vă informeze detaliat. Dacă aveți neclarități, întrebați.
- Lăsați să vi se fixeze o linie caracteristică optimală de încălzire pentru condițiile speciale ale casei dumneavoastră.
- Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire ale instalației de încălzire.
- Lăsați instalația de încălzire să fie inspectată cu regularitate.
- În anotimpurile reci se va aerisi numai scurt și bine. Evitați răcirea totală a încăperilor.
- Verificați fixările ventilelor termostat din fiecare încăpere.
- În cazul în care este instalată o telecomandă, trebuie ca în această încăpere ventilele termostat să fie complet deschise.
- Nu fixați temperatura locuinței și a apei calde mai ridicat decât este necesar.
- Corespund timpilor de comutare prefixați (funcționarea încălzirii și funcționarea redusă a încălzirii) pentru încălzirea locuinței și prepararea apei calde obișnuinței dumneavoastră de trai? Corectați programul standard după dorințele individuale.
- Folosiți posibilitățile de fixare ale trecerii vară/iarnă pentru perioada de tranziție.
- Evitați modificarea deasă a fixărilor de temperatură pentru încălzirea locuinței și prepararea apei.
- Toate corectările de temperatură sunt efective numai după un anumit timp. Efectuați noi corectări abia în ziua următoare.
- Un climat plăcut al încăperii nu depinde numai de temperatura acestei ci și de umiditatea aerului. Cu cât aerul este mai uscat cu atât mai rece pare să fie încăperea. Umiditatea aerului poate fi îmbunătățită cu plante de apartament.

## Testul gazelor de evacuare

Testul gazelor de evacuare trebuie efectuat anual de către un coșar.

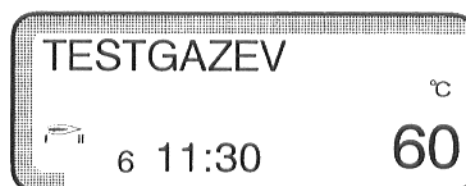
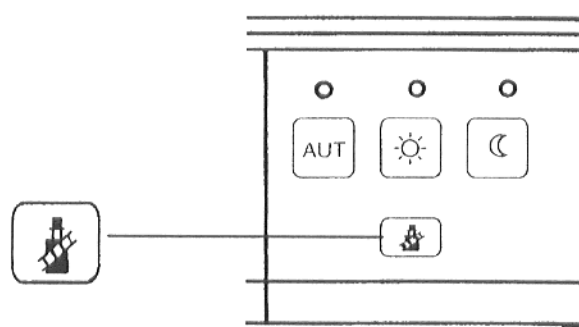
- Comutatorul de funcționare al aparatului de reglare trebuie să fie deschis.
- Apăsați o dată tasta  și țineți apăsat 1 secundă.

Pe indicator apare "TESTGAZEV" și temperatura cazanului.

După 30 de minuten aparatul de reglare comută automat pe modul de funcționare precedent.

Dacă tetul gazelor de evacuare trebuie întrerupt sau terminat înainte de expirarea timpului se apasă

tasta  încă o dată și se așteaptă 1 secundă apăsat.



**Atenție!** Dacă circuitul de apă caldă al instalației de încălzire nu are nici un amestecător reglat termostatic, **atunci în acest timp nu se va da drumul la apa caldă neomogenizată! Pericol de opărire!**



## Valorile de comandă pe primul nivel de comandă

|                                             | Intervalul de introducere                                                         | Fixarea din fabrică | Fixarea |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------|
| Programe din fabrică                        | FAMILIE<br>DEVREME<br>TIRZIU<br>DIMINEATA<br>DUPAAMIA2<br>AMIAZA<br>SINGLE<br>NOU | FAMILIE             |         |
| Apă caldă                                   | 40°C – 60°C                                                                       | 60°C                |         |
| Orarul de vară-iarnă                        | 10°C – 30°C                                                                       | 17°C                |         |
| Temperatura încăperii pe timp de zi         | 11°C – 30°C                                                                       | 21°C                |         |
| Temperatura încăperii pe timp de noapte     | 10°C – 29°C                                                                       | 17°C                |         |
| Temperatura încăperii pe durata concediului | 10°C – 30°C                                                                       | 17°C                |         |

|                                         |            |                                         |            |
|-----------------------------------------|------------|-----------------------------------------|------------|
| <b>A</b>                                |            |                                         |            |
| Alegerea limbii                         | 5          | Modificarea indicatiilor standard       | 27         |
| <b>C</b>                                |            | Modul de functionare functionarea       |            |
| Ceas cu reglare prin unde radio         | 29         | permanent redua a încălzirii            | 30         |
| Ceas de comutare                        | 28         | Modul de functionare functionarea       |            |
| Comutatorul instalatiei de încălzire    |            | permanent redua a încălzirii = noaptea  | 12         |
| de rezerva                              | 9          | <b>N</b>                                |            |
| Cosarul                                 | 36         | Nivelul de comandă 1 și 2               | 8          |
| Cuplarea a doua faze                    | 21         | <b>O</b>                                |            |
| <b>D</b>                                |            | Oprirea instalatiei de încălzire        | 9          |
| Data/ora                                | 28         | Ora de vara/Ora de iarna                | 28         |
| Deconectarea apei calde                 | 14         | Ora/ziua                                | 28         |
| Defectele telecomandei                  | 33         | <b>P</b>                                |            |
| <b>E</b>                                |            | Proces verbal de fixare                 | 37         |
| Elemente de comanda                     | 7, 8       | Program 1–8                             | 17         |
| <b>F</b>                                |            | Program de concediu                     | 25         |
| Fixarea pe functionare permanenta       |            | Program standard 1–8                    | 15, 16, 17 |
| a prepararii apei calde sau             |            | Protectia împotriva înghețului          | 6          |
| deconectarea acesteia                   | 14         | Punerea în functiune                    | 9          |
| Functionare de rezerva                  | 34         | <b>S</b>                                |            |
| Functionarea automata a încălzirii      | 12, 29, 30 | Schimbarea orarului vara/iarna          | 26         |
| Functionarea încălzirii                 | 12, 29, 30 | Schimbarea punctelor de comutare        | 18         |
| reduc                                   | 29, 30     | Schimbarea unui punct de comutare       | 18         |
| normal                                  | 12, 29     | Scoaterea din functiune                 | 9          |
| reduc                                   | 12         | Scurte instructiuni de folosire         | 9          |
| Functionarea normala a încălzirii       | 12, 29, 30 | Semnalizarea dereglarilor               | 31         |
| Functionarea redua a încălzirii         | 29         | Stergerea punctelor de comutare         | 20         |
| Funcțiunile tastelor                    | 12         | Stergerea unei faze de încălzire        | 20         |
| <b>Î</b>                                |            | Suprapunere punctelor de comutare       | 21         |
| Înapoi la programul standard            | 24         | <b>T</b>                                |            |
| Încalzirea rationala                    | 35         | Telecomanda                             | 29, 30     |
| <b>I</b>                                |            | Temperatura apei calde                  | 14         |
| Indicarea pe display                    | 11         | Temperatura încăperii                   | 13, 29     |
| Indicarea valorilor de functionare      | 11         | Temperatura încăperii pe timp           |            |
| Indicatii de siguranta                  | 6          | de noapte                               | 13, 29     |
| Indicatii privitoare la pericole        | 6          | Temperatura încăperii pe timp de zi     | 29         |
| Instalatia de încălzire ramâne rece     | 32         | Temperatura încăperii prea rece         | 29         |
| Introducerea programului dorit          | 22, 23     | Temperatura încăperii pe timp de noapte | 30         |
| Introducerea punctelor de comutare      | 19         | Testul gazelor de evacuare              | 36         |
| Introducerea temperaturii pe timp de zi | 13         | Timpi de încălzire programe standard    | 17         |
| <b>L</b>                                |            | <b>V</b>                                |            |
| Limba                                   | 5          | Vacanta                                 | 25         |
| <b>M</b>                                |            | <b>Z</b>                                |            |
| Masuri de economisire a energiei        | 35         | Ziua si ora                             | 28         |
| 38                                      |            |                                         |            |

